



ЮНЕП

CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/11/27
27 July 2012

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH ONL

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Одиннадцатое совещание

Хайдарабад, Индия, 8-19 октября 2012 года

Пункт 3.3 предварительной повестки дня*

МОНИТОРИНГ РЕАЛИЗАЦИИ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011- 2020 ГОДЫ, ВКЛЮЧАЯ РЕЗУЛЬТАТЫ ПОДГОТОВКИ ЧЕТВЕРТОГО ИЗДАНИЯ ГЛОБАЛЬНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Проведение эффективного мониторинга положения дел и тенденций в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия необходимо для того, чтобы позволить Сторонам проводить индивидуально или коллективно посредством Конференции Сторон обзор осуществления Конвенции, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и оценивать результаты достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Фактически проведение мониторинга является одной из обязанностей Сторон Конвенции (статья 7 b)), и проведение глобального мониторинга биоразнообразия определено в Стратегическом плане как один из ключевых элементов для обеспечения эффективного осуществления – в пункте 25 а) Плана отмечено, что «необходимо проведение работы по мониторингу состояния биоразнообразия и тенденций в этой области, сохранению данных и обмену ими и разработке и использованию индикаторов и согласованных мер, связанных с изменением биоразнообразия и экосистем».

2. В решении X/2 Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны и другие правительства «проводить мониторинг и обзор осуществления своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии со Стратегическим планом и своими национальными целевыми задачами, используя комплект индикаторов, разработанных для Стратегического плана, в качестве гибкой структуры, и представить об этом отчет Конференции Сторон в своих пятых и шестых национальных докладах и любыми другими средствами, которые будут определены Конференцией Сторон» (пункт 3 е)).

3. Для проведения эффективного мониторинга на национальном и глобальном уровнях в поддержку обзора требуется целый ряд элементов:

- а) наблюдение и системы наблюдения, включая сбор данных;

* UNEP/CBD/COP/11/1.

/...

б) системы для управления и обмена данными и информацией и инструменты для трактовки данных и информации, включая общие показатели, индикаторы биоразнообразия и модели изменения динамики биоразнообразия, разработанные на основе исследований, актуальных с точки зрения биоразнообразия;

с) представление и оценка результатов на национальном и глобальном уровнях.

4. В своем решении X/7 Конференция Сторон приветствовала успехи в области мониторинга биоразнообразия и признала необходимость дальнейшего укрепления способности проводить мониторинг биоразнообразия на всех уровнях, в том числе путем проведения дальнейшей работы по индикаторам, мониторингу биоразнообразия и системам представления отчетности, и также необходимость потенциала для использования данных о биоразнообразии. Конференция Сторон постановила продолжать использование индикаторов, разработанных для структуры оценки результатов достижения цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, разрабатывая далее, корректируя и дополняя их по мере необходимости для новых целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. С этой целью Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю созвать совещание Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) по индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и разработать круг полномочий для Группы.

5. Кроме того, Конференция Сторон также постановила, что четвертое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия должно быть подготовлено с целью проведения промежуточного обзора результатов достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (пункт 13 решения X/2), и поручила Исполнительному секретарю разработать план ее подготовки на основе пятых национальных докладов (решение X/10), использования индикаторов и соответствующей информации с целью его рассмотрения ВОНТТК.

6. В соответствии с данными решениями Исполнительный секретарь созвал совещание СГТЭ по индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и составил план подготовки четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия. Данные вопросы были рассмотрены Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям соответственно на его 15-м и 16-м совещаниях. Кроме того, Исполнительный секретарь подготовил справочное пособие по составлению пятых национальных докладов.

7. На своем 15-м совещании ВОНТТК приветствовал работу СГТЭ и принял к сведению ориентировочный перечень индикаторов, составленных с соответствием с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, рекомендовал Конференции Сторон принять дальнейшие меры и поручил Исполнительному секретарю начать работу по реализации ряда задач (рекомендация XV/1 ВОНТТК).

8. На своем 16-м совещании ВОНТТК принял к сведению план подготовки четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия, поручил Исполнительному секретарю начать процесс ее подготовки на основе этого плана и представить доклад о результатах на 11-м совещании Конференции Сторон (рекомендация XVI/2 ВОНТТК).

9. В настоящей записке приводится доклад о результатах работы по данным вопросам в свете вышеупомянутых решений 10-го совещания Конференции Сторон и рекомендаций 15-го и 16-го совещаний ВОНТТК. Она построена в соответствии с вышеприведенными элементами (пункт 3), и в ней рассматривается поочередно: наблюдение за биоразнообразием (раздел II), системы и инструменты для управления и обмена данными и информацией и их трактовки, включая индикаторы (раздел III), и представление отчетности и оценки, включая Глобальную перспективу в области биоразнообразия (раздел IV).

10. Конференции Сторон предлагается изучить настоящий доклад вместе с проектом решений, подготовленным ВОНТТК в рекомендациях XV/1 и XVI/2, и с рекомендацией 7/7 Рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.

II. НАБЛЮДЕНИЕ ЗА БИОРАЗНООБРАЗИЕМ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ МОНИТОРИНГА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА

Наблюдение за биоразнообразием для целей мониторинга

11. Мониторинг биоразнообразия зависит от наличия результатов базовых наблюдений в соответствующих временных и пространственных масштабах и доступа к ним и от возможностей разрабатывать и применять надлежащие модели, позволяющие объединять различные наборы данных и экстраполировать на основе частных значений.

12. Расширение возможностей проведения мониторинга биоразнообразия на национальном уровне укрепит способности стран устанавливать подходящие количественно определенные целевые задачи в области биоразнообразия, выявлять изменения, причиняемые биоразнообразию, и заблаговременно устранять нежелательные тенденции, улучшать оповещение о вопросах биоразнообразия и тем самым повышать участие и осведомленность, содействуя таким образом включению тематики биоразнообразия в деятельность различных сегментов общества.

13. Мониторинг биоразнообразия требует проведения долгосрочных наблюдений за ключевыми аспектами биоразнообразия в соответствии с определенным методом отбора проб и, как правило, сочетает широкомасштабные неинтенсивные наблюдения с обстоятельным и частым отбором проб на ключевых участках. Для проведения анализа и трактовки информации о биоразнообразии требуются дополнительные данные по другим дисциплинам (демографические, метеорологические, гидрологические, данные о пожарах, вспышках болезней, коммерческом использовании и реализации и т.п.). Во многих странах существует лишь частичная или разрозненная система мониторинга биоразнообразия.

14. Мониторинг биоразнообразия предполагает наличие долгосрочных финансовых и организационных обязательств. Он предусматривает разработку системы, позволяющей заблаговременно выявлять значительные изменения в биоразнообразии при приемлемых расходах. В идеале возможность избежать последствий необнаруженной и предотвратимой утраты биоразнообразия должна перевешивать расходы по разработке и поддержанию системы мониторинга.

15. Как было указано выше, в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (пункт 25 а)) отмечается необходимость проведения работы по мониторингу состояния биоразнообразия и тенденций в этой области, сохранению данных и обмену ими и разработке и использованию индикаторов и согласованных мер, связанных с изменением биоразнообразия и экосистем. В нем далее указывается (в сноске 20), что при условии дальнейшего развития и наличия необходимых ресурсов этому могла бы способствовать Группа наблюдения Земли — Сеть наблюдения за разнообразием совместно с Глобальным информационным фондом по биоразнообразию и Партнерством по индикаторам биоразнообразия.

Результаты наблюдений за биоразнообразием

16. Группа по наблюдению Земли - Сети наблюдения за биоразнообразием (ГНЗ-СНБ)¹ определили в качестве основного итога своего плана работы на 2012-2015 годы разработку глобальной, надежной с научной точки зрения структуры для наблюдений, предназначенной для обнаружения изменений в биоразнообразии². Ожидается, что данная структура согласует цель системы, предназначенной для обеспечения потребностей в наблюдении на различных

¹ <http://www.earthobservations.org/geobon.shtml>

² См. задачу ВІ-01 Глобальной системы наблюдения за биоразнообразием: <http://www.earthobservations.org/docshow.php?id=129>

пространственных уровнях последовательным и предсказуемым образом, с реальным положением вещей, при котором разрозненные, краткосрочные, привязанные к проектам наблюдения сочетаются с работой средне и долгосрочных сетей наблюдения и с данными дистанционного зондирования.

17. Хотя целью ГНЗ-СНБ является объединение существующих сетей наблюдения и стимулирование взаимосвязей и согласованности прежде всего в глобальной перспективе, она также признала необходимость поставлять продукцию и реагировать на потребности на национальном уровне. Ее региональные сети наблюдения должны, по всей видимости, играть важную роль в реагировании на эту потребность. ГНЗ-СНБ также намеревается принимать участие в реализации мероприятий по созданию потенциала и на субрегиональном уровне, в том числе путем изучения возможности внесения вклада в работу субрегиональных семинаров по созданию потенциала по тематике национальной отчетности и четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия, которые запланированы секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии на 2013 год.

18. ГНЗ-СНБ подготовила доклад об адекватности систем наблюдения за биоразнообразием для оказания поддержки достижению целевых задач КБР, намеченных на 2020 год (UNEP/CBD/AHTEG-SP-Ind/1/INF/1)³.

Пробелы в наблюдениях за биоразнообразием

19. Большая часть полевых наблюдений за биоразнообразием является результатом исследовательских проектов, инвентаризаций или наблюдений, проводимых гражданскими учеными. Несмотря на всю ценность таких наблюдений, их основной целью не является, как правило, оказание содействия программе мониторинга (за исключением, например, переписи птиц). Данные, в случаях их доступности, существуют в различных форматах и, как правило, не предназначены для многократных наблюдений в течение определенного периода времени, что помогло бы выявлению изменений (за исключением участков, включенных в сеть долгосрочных экологических исследований).

20. Все более доступными становятся бесплатные или почти бесплатные спутниковые наблюдения за биоразнообразием, но они не лишены пробелов в плане зоны действия принимающих станций и разработки продуктов, предназначенных для обнаружения изменений. Наиболее серьезным пробелом является отсутствие сопоставимых по времени данных о глобальном растительном покрове.

21. Для устранения данных пробелов необходимо принятие следующих мер:

а) органы, финансирующие науку, должны выделять ресурсы в поддержку наблюдений за биоразнообразием на устойчивой основе;

б) органы, финансирующие науку, должны требовать, чтобы данные распространялись в приемлемом формате в виде вклада в информацию о мониторинге;

в) органы, финансирующие науку, должны популяризировать научную работу по выявлению изменений в биоразнообразии;

г) сети по сотрудничеству граждан с учеными должны разработать системы, позволяющие вносить вклад в мониторинг биоразнообразия;

д) национальные учреждения, отвечающие за мониторинг живой природы, лесов, охраняемых районов и т. п., должны использовать в своей работе стандартные форматы и передовые методы и в соответствующих случаях обмениваться данными через надлежащие механизмы обеспечения оперативной совместимости, такие как национальные механизмы посредничества;

³ <http://www.cbd.int/doc/meetings/ind/ahteg-sp-ind-01/information/ahteg-sp-ind-01-inf-01-en.pdf>

f) оказание поддержки ГНЗ-СНБ и другим соответствующим партнерам в разработке и внедрении глобальной, надежной с научной точки зрения структуры для наблюдений, специально предназначенной для выявления изменений в биоразнообразии;

g) оказание прямой поддержки странам в разработке национальных систем мониторинга биоразнообразия через посредство надлежащих механизмов, которые обеспечат платформу для координации наблюдений, оказания содействия и методической помощи в использовании результатов наблюдений, разработки методов и правил и стимулирования текущих исследований и разработок⁴;

h) укрепление процесса сотрудничества с Группой по наблюдению Земли в целях стремления к более эффективному сотрудничеству с ответственными учреждениями на национальном уровне и лучшей интеграции девяти областей общественных выгод, которым оказывает поддержку Глобальная система систем наблюдения Земли;

i) осуществление сотрудничества с Группой по наблюдению Земли в целях обеспечения своевременных спецификаций относительно требований к наблюдениям для управлений по исследованию космического пространства.

III СИСТЕМЫ И ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ И ОБМЕНА ДАННЫМИ И ИНФОРМАЦИЕЙ О БИОРАЗНООБРАЗИИ И ИХ ТРАКТОВКИ

Результаты развития навыков управления информацией и информационных продуктов

22. Сообщество биоинформатики провело свое совещание в ходе Глобальной конференции по информатике биоразнообразия (Копенгаген, Дания, 2-4 июля 2012 года), организованной Глобальным информационным фондом по биоразнообразию⁵. На основе результатов этой конференции члены сообщества разрабатывают в настоящее время Глобальную перспективу в области информатики (или информации) биоразнообразия, которая отвечает, кроме всего прочего, потребностям в информации в отношении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Ожидается, что эта Перспектива будет представлена на 11-м совещании Конференции Сторон.

23. Признавая необходимость превращения результатов базовых наблюдений в информационные продукты, которые можно было бы распространять и которые пригодны для оказания содействия процессу принятия решений, ГНЗ-СНБ создала рабочие группы по моделированию, обеспечению оперативной совместимости и индикаторам в дополнение к своим тематическим группам. Группа ГНЗ-СНБ по индикаторам обеспечивает связь от наблюдений и данных к информационным продуктам, формируемым Партнерством по индикаторам биоразнообразия (ПИБ). Она была учреждена совсем недавно для обеспечения координации между ГНЗ-СНБ и ПИБ и предотвращения дублирования усилий.

Пробелы в интеграции наборов данных

24. Был достигнут значительный прогресс в мобилизации и связывании данных, и в частности касательно информации об образцах. Такая информация, однако, зачастую непригодна для обнаружения изменений. К экологической информации и данным об использовании ресурсов, как правило, не имеется доступа.

⁴ Такие механизмы можно строить по примеру Глобальной инициативы наблюдения за лесами и включить в них разработку *Глобальной инициативы наблюдения за биоразнообразием в виде вклада Группы по наблюдению Земли в достижение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.*

⁵ См. более подробную информацию по адресу: <http://www.gbic2012.org/>.

25. Можно было бы принять следующие меры для устранения этих пробелов⁶:

- а) призвать Глобальный информационный фонд по биоразнообразию облегчать доступ к данным об образцах, включая наборы экологических данных и данные о наличии-отсутствии;
- б) призвать Глобальный информационный фонд по биоразнообразию удовлетворить потребность в определении изменений биоразнообразия в пространстве и времени;
- с) облегчать доступ к данным, находящимся у издателей и в других коммерческих структурах, и их использование.

Результаты разработки и использования индикаторов

26. В течение лет в рамках Конвенции разработано немало руководящих указаний по индикаторам, включая документы по разработке программ мониторинга и индикаторов на национальном уровне (UNEP/CBD/SBSTTA/9/10)⁷ и индикаторов оценки результатов осуществления и распространения цели, намеченной на 2010 год, в глобальном масштабе (UNEP/CBD/SBSTTA/10/9)⁸.

27. Со времени 10-го совещания Конференции Сторон структура индикаторов КБР была скорректирована в поддержку Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. В своей рекомендации XV/1 ВОНТТК отметил ориентировочный перечень индикаторов, предложенных Специальной группой технических экспертов по индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и подготовил проект решения для изучения Конференцией Сторон.

28. Полный доклад Специальной группы технических экспертов по индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы приводится в документе UNEP/CBD/AHTEG-SP-Ind/1/3⁹, а в документе UNEP/CBD/AHTEG-SP-Ind/1/INF/2¹⁰ приводятся также руководящие указания по национальным индикаторам, мониторингу и представлению отчетности, подготовленные для глобальных целевых задач в области биоразнообразия.

29. Кроме того, Партнерство по индикаторам биоразнообразия разработало технические руководящие указания по каждому из индикаторов, которые уже готовы для использования¹¹, и предлагает множество инструктивных материалов по национальному мониторингу¹².

30. В целях расширения национального потенциала в области мониторинга биоразнообразия Партнерство по индикаторам биоразнообразия проводит через посредство Всемирного центра мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и в сотрудничестве с секретариатом Конвенции серию субрегиональных семинаров по индикаторам в контексте обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ). Следующие семинары были и будут проведены в период до 11-го совещания Конференции Сторон:

- а) семинар для Юго-восточной Азии по созданию потенциала для работы по индикаторам в рамках обновления НСПДСБ (24-28 марта 2012 года, Там Дао, Вьетнам)¹³;

⁶ Более подробный анализ приведен в записке об *Обзоре препятствий на пути обмена информацией и данными о биоразнообразии и рекомендациях по их устранению* (UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/13).

⁷ <http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-09/official/sbstta-09-10-en.doc>

⁸ <http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-10/official/sbstta-10-09-en.doc>

⁹ <http://www.cbd.int/doc/meetings/ind/ahteg-sp-ind-01/official/ahteg-sp-ind-01-03-en.doc>

¹⁰ <http://www.cbd.int/doc/meetings/ind/ahteg-sp-ind-01/information/ahteg-sp-ind-01-inf-02-en.pdf>

¹¹ Размещены по адресу: <http://www.bipindicators.net/indicators>

¹² Размещены по адресу: <http://www.bipnational.net/>

¹³ См. доклад по адресу: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=WSIND-NBSAP-SASIA-01>

b) семинар для Восточной Африки по созданию потенциала для использования информации и работы по индикаторам в процессе обновления НСПДСБ (27-29 сентября 2011 года, Энтеббе, Уганда)¹⁴;

c) семинар для Южной Азии по созданию потенциала для работы по индикаторам в рамках обновления НСПДСБ (16-19 июля 2012 года, Коломбо, Шри-Ланка)¹⁵;

d) семинар для Южной Америки по созданию потенциала для работы по индикаторам в рамках обновления НСПДСБ (6-10 августа 2012 года, Лима, Перу)¹⁶.

31. На 2013 год запланировано проведение ряда последующих семинаров. Кроме того, ПИБ создает службу помощи для непосредственных ответов на технические запросы стран и поддерживает национальные усилия по созданию систем мониторинга и разработке индикаторов (например, по просьбе Министерства окружающей среды Перу).

32. Целью данных мероприятий по созданию потенциала является оказание странам содействия в принятии практического и прагматичного, а в случаях необходимости поэтапного, подхода к мониторингу и также стимулирование согласованности подходов, в том числе путем обеспечения доступа к наборам глобальных данных и методологиям. ПИБ разработало специализированный портал по национальным индикаторам биоразнообразия¹⁷.

33. Кроме того, ВОНТТК в своей рекомендации XV/1 призвал к разработке ограниченного числа простых, несложных в использовании и рентабельных индикаторов, которые все Стороны могли бы использовать в дальнейшем. Исполнительный секретарь организовал электронный дискуссионный форум для разработки таких предложений с целью их изучения на одном из совещаний ВОНТТК в период до 12-го совещания Конференции Сторон.

34. ПИБ, учрежденное в 2006 году в связи с необходимостью проведения оценки результатов достижения цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, расширяет в настоящее время сферу своей деятельности и членский состав, чтобы охватить все 20 целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Оно также пересматривает свою структуру, чтобы содействовать более широкому участию в ПИБ. Его нынешняя деятельность сосредоточена на создании потенциала и более широком распространении информации.

35. Одним из мероприятий по обеспечению более широкого распространения информации об индикаторах является дальнейшая разработка веб-сайта ПИБ¹⁸, включающего интерактивный поисковый индикаторов, который сводит оперативные индикаторы с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, и обеспечивает полное техническое описание каждого индикатора¹⁹.

36. Еще одним средством коммуникации будет Айтийский паспорт, небольшое карманное руководство по тенденциям достижения каждой из целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, который, как ожидается, будет представлен на 11-м совещании Конференции Сторон и будет впоследствии регулярно обновляться издателем.

Пробелы в разработке и использовании индикаторов

37. В настоящее время по семи из 20 целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, не имеется готового к использованию индикатора и еще по четырем целевым задачам разработан пока только один индикатор. Поэтому существует срочная необходимость выявления или разработки приемлемых индикаторов для

¹⁴ См. доклад по адресу: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=WSIND-NBSAP-EAFR-01>

¹⁵ Доклад на стадии подготовки.

¹⁶ Доклад на стадии подготовки.

¹⁷ <http://www.bipnational.net/>

¹⁸ <http://www.bipindicators.net/>

¹⁹ См. <http://www.bipindicators.net/indicators>

мониторинга всех аспектов Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

38. Можно было бы принять следующие меры для устранения этих пробелов:

а) изучение индикаторов, существующих в рамках других процессов, на предмет их актуальности для целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

б) поощрение организаций и сетей, располагающих актуальными данными и подходами, присоединяться к Партнерству по индикаторам биоразнообразия;

с) поощрение доноров финансировать разработку индикаторов с уделением приоритетного внимания целевым задачам, по которым еще не существует индикаторов.

Исследования и моделирование

39. В техническом докладе, подготовленном для третьего издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия приводятся предложения по дальнейшей разработке моделей и сценариев в области биоразнообразия²⁰. В этом отношении были сделаны следующие основные выводы:

а) модели биоразнообразия и экосистемных услуг содействуют нашему научному пониманию;

б) модели должны включать многочисленные факторы, воздействующие на биоразнообразие и на экосистемные услуги, и интегрировать взаимодействия между ареалами;

с) в идеале модели биоразнообразия и экосистемных услуг должны включать динамику и должны быть основаны на процессах, а не быть как сейчас статичными моделями сравнения с эталонами;

д) модели должны включать взаимодействия и полученные показания, связывающие биоразнообразие, функционирование экосистем, экосистемные услуги и социально-экономические процессы;

е) следует проводить анализ моделей биоразнообразия и экосистемных услуг с использованием стандартных наборов индикаторов для оценки правильности и ограничений прогнозов;

ф) сценарии могут ориентировать определение целевых задач на период после 2010 года в глобальном и в региональном масштабах;

г) Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам может обеспечивать импульс к принятию энергичных усилий, необходимых для проведения оценки и усовершенствования моделей.

40. ДИВЕРСИТАС, международная программа по науке о биоразнообразии, опубликовала недавно свою новую версию концепции знаний о биоразнообразии на 2011-2020 годы, разработанную в контексте Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы²¹.

41. В своей рекомендации XVI/8 ВОНТТК предложил Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям, включая национальные и международные организации, ответственные за финансирование и осуществление научно-исследовательской деятельности, обеспечивать поддержку работы, кроме всего прочего, по моделированию и наблюдению в целях

²⁰ <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-50-en.pdf>

²¹ Anne Larigauderie et al (2012) Biodiversity and ecosystem services science for a sustainable planet: the DIVERSITAS vision for 2012–20. Current Opinion in Environmental Sustainability 2012, 4:101–105. Работа размещена по адресу: <http://www.diversitas-international.org/activities/scientific-strategy>

устранения пробелов в знаниях и в информации о взаимосвязях между биоразнообразием и изменением климата.

Научно-техническое сотрудничество

42. Рабочая группа по обзору осуществления Конвенции в своей рекомендации 4/1 призвала i) разработать последовательный и скоординированный подход к научно-техническому сотрудничеству, ii) учредить сеть по созданию потенциала национальных и региональных центров передового опыта в области биоразнообразия в поддержку осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и iii) обмениваться информацией через национальные механизмы посредничества или другие соответствующие механизмы о результатах мониторинга прогресса в достижении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в целях, кроме всего прочего, оказания полнейшей возможной поддержки странам в расширении их возможностей мониторинга реализации своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и своих национальных целевых задач, установленных в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и сообщить о результатах в национальных докладах и другими средствами.

IV. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОТЧЕТНОСТИ О БИОРАЗНООБРАЗИИ И ОЦЕНКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

Меры, обеспечивающие представление сетевой отчетности на основе данных

43. Руководящие принципы и форма представления пятого национального доклада были согласованы в решении X/10, и Конференция Сторон постановила, что в пятом национальном докладе будет в соответствующих случаях использоваться повествовательный формат в сочетании с использованием предлагаемых инструментальных средств, включая таблицы, диаграммы и анкеты для статистического анализа, и что формы представления пятого и шестого национальных докладов должны быть совместимыми, чтобы позволить долгосрочное отслеживание результатов осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

44. Распространяются также языковые версии справочного пособия к пятому национальному докладу²². Для обеспечения странам возможности представления своих докладов до крайнего срока, установленного на 31 марта 2014 года, секретариат планирует оказание поддержки развивающимся странам, и в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в подготовке пятого национального доклада путем организации серии субрегиональных семинаров. На семинарах будет также обсуждаться вопрос потребности в информации для четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия (ГПОБ-4) и возможности представления дополнительного материала и тематических исследований с целью их использования в ГПОБ-4 в соответствии с рекомендацией XVI/2 ВОНТТК.

45. В дополнение к национальным докладам секретариат разрабатывает в настоящее время инструмент для сетевого представления отчетности и анализа национальных качественных самооценок результатов достижения национальных целевых задач, установленных в рамках целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Ожидается, что экспериментальная система будет представлена на 11-м совещании Конференции Сторон.

Результаты достижения целевых задач – четвертое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия

²² <http://www.cbd.int/nr5/>

46. Согласно поручению, данному Конференцией Сторон, Исполнительный секретарь составил план подготовки четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия (ГПОБ-4) (UNEP/CBD/SBSTTA/16/3). В своей рекомендации XVI/2 Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям принял к сведению план и поручил секретариату инициировать подготовительную работу на основе плана и представить доклад о результатах на 11-м совещании Конференции Сторон, а также бюро ВОНТТК.

47. ВОНТТК подчеркнул, что:

а) в ГПОБ-4 должна быть обеспечена промежуточная оценка результатов осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

б) в ГПОБ-4 следует осветить:

- i) возможные политические меры, которые могут эффективно содействовать выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;
- ii) уровень прогресса, достигнутого на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (учитывая национальные обязательства, планы и целевые задачи, принятые Сторонами, и уровень их реализации на местах);
- iii) как выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, будет содействовать реализации концепции на 2050 год Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;
- iv) как результаты выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, содействуют достижению Целей развития на тысячелетие и их целевых задач, намеченных на 2015 год;

с) ГПОБ-4 должно быть легко понятно и доступно для многочисленных различных аудиторий и будет состоять из нескольких продуктов, выпуск которых будет осуществляться на ключевых мероприятиях, начиная с 12-го совещания Конференции Сторон, и содержание которых будет основано на существующей информации из целого ряда источников, включая имеющуюся информацию, представленную Сторонами.

48. Тогда как третье издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия обеспечило сферу охвата Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, четвертое издание должно обеспечить информацию, необходимую для проведения значимого анализа результатов его реализации в середине десятилетия. Данный анализ должен строиться на данных и информации, представленных странами, а также на региональных и глобальных наборах данных. Он должен представлять собой оценку результатов достижения каждой из целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, на глобальном уровне и должен также содействовать проведению регионального анализа и принятию решений на национальном уровне.

49. Для того, чтобы Конференция Сторон смогла изучить концепции ГПОБ-4 и принять значимые меры на их основе в сроки, позволяющие Конференции Сторон и Сторонам проводить корректировки задолго до 2020 года, итоги такой промежуточной оценки результатов достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, необходимо будет представить для изучения на 12-м совещании Конференции Сторон в 2014 году. Поэтому ВОНТТК рекомендует, чтобы Конференция Сторон подчеркнула важность

своевременного представления пятых национальных докладов и настоятельно призвала Стороны заблаговременно представить информацию для включения в ГПОБ-4.

Результаты подготовки ГПОБ-4

Консультативная группа

50. В рекомендации XVI/2 Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям поручил Исполнительному секретарю учредить в соответствии с руководящими указаниями о составе групп экспертов, изложенными в обобщенном *modus operandi* ВОНТТК (приложение III к решению VIII/10), консультативную группу по четвертому изданию Глобальной перспективы в области биоразнообразия, чтобы как можно скорее обеспечить руководящие указания по процессу подготовки ГПОБ-4 и проводить обзор стандартов данных и методологии, планов разработки и практических результатов, обеспечения качества и учета тематических исследований и консультировать по данным вопросам. В соответствии с данной рекомендацией было выпущено уведомление (SCBD/STTM/DC/RH/79819), в котором Сторонам, соответствующим организациям и коренным и местным общинам предлагалось назначить эксперта, который мог бы вносить вклад в работу консультативной группы по ГПОБ-4. Исполнительный секретарь при консультациях с бюро ВОНТТК отобрал членов консультативной группы из числа полученных назначений на основе их экспертных знаний, регионального и гендерного баланса, учитывая также *modus operandi* ВОНТТК и соответствующие руководящие указания, изложенные в рекомендации XVI/2. Первое совещание группы запланировано провести перед 11-м совещанием Конференции Сторон. Предполагается, что сводный доклад о работе совещания консультативной группы будет распространен для справок участников на 11-м совещании Конференции Сторон.

Подготовка сценариев исследования

51. В ходе оценки третьего издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия было выявлено, что информация о сценариях порогов толерантности имеет важное значение для обоснования основных выводов доклада. С учетом этого в ГПОБ-4 также будет включена информация о сценариях. Было разослано извещение с просьбой предлагать консультационные услуги по подготовке сценария исследования потребностей, связанных с реализацией Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Контракт на оказание консультационных услуг был заключен с консорциумом, в состав которого вошли ДИВЕРСИТАС, Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Нидерландское агентство по оценке окружающей среды и Центр по проблемам рыболовства Университета Британской Колумбии²³.

Финансирование

52. В рекомендации XVI/2 ВОНТТК рекомендовал, чтобы Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны и предложила другим правительствам и донорам вносить своевременные финансовые вклады для подготовки и выпуска четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия и вспомогательных продуктов, включая их перевод на все языки Организации Объединенных Наций, в соответствии с планом работы и бюджетной сметой по его подготовке. На текущий момент ресурсы были получены от Европейского Союза и Швейцарии.

Веб-сайт

53. Подготовлен веб-сайт с информацией о четвертом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия (www.cbd.int/gbo4). Веб-сайт содержит обновленную информацию, кроме всего прочего, о производственном плане и потребностях в ресурсах для подготовки доклада. Он также содержит ссылки на соответствующую документацию. На веб-сайте будет

²³ Предложение размещено по адресу: www.cbd.int/gbo4.

размещаться дополнительная информация, включая обновленные данные о результатах, по мере ее поступления.
